



# DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS

## 歌德学院的考试

### PRÜFUNGSORDNUNG

#### 考试规范

Stand: 1. Oktober 2014  
2014年10月1日版

Zertifiziert durch  
认证方



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. Oktober 2014

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

### § 1 Grundlagen der Prüfung

Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils aktuelle Fassung.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* bzw. *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

### § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland,
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

## 歌德学院考试规范

2014年10月1日版

歌德学院的各项考试，皆为证明以德语为外语的语言能力而设计，在本规定§ 2所述的全世界各考试中心，依统一规定施行和评分。

### § 1 考试基础

本 *考试规范* 适用于§ 3所列各项歌德学院考试，以当时的最新版本为准。

歌德学院针对各项考试出版一套 *模拟试题* 以及一套或多套 *练习试题*，供所有对考试感兴趣者在网上阅览。以最后出版版本为准。

各项考试的模拟试题以及练习试题中，详述了其结构、内容和评分。

各项考试详情可参阅网站公布的最新版本 *施行规定*。这些规定皆有法律约束力。

### § 2 歌德学院考试中心

歌德学院的考试由以下单位组织实施：

- 德国境内外的歌德学院
- 德国境外的歌德语言中心
- 以及德国境内外歌德学院的考试合作伙伴。

### § 3 Teilnahmevoraussetzungen

Die Prüfungen des Goethe-Instituts stehen allen Prüfungsinteressierten zur Verfügung und können unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH 2

Prüfung für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: START DEUTSCH 2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Prüfungen für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- ZERTIFIKAT DEUTSCH FÜR DEN BERUF (bis 31.12.2014)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen*.

### § 3 应考资格

有兴趣者都可参加歌德学院各项考试，不限年龄或是否具有德国国籍。

关于考生年龄建议如下：

青少年考试（10岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH 2

青少年考试（12岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

成人考试（16岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: START DEUTSCH 2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

成人考试（18岁以上）：

- ZERTIFIKAT DEUTSCH FÜR DEN BERUF（2014年12月31日截止）
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

未到建议年龄，或年龄与建议年龄相距太大的考生，不得以年龄（如考题与考生年龄不符）为由，对成绩提出异议。考生不必受限参加过特定语言课程或通过次一等级的考试。

能够单科或组合报考的考试模块，以下也称为考试或考试科目。详情请参考相应的 *考试施行规定*。

#### § 4 Anmeldung

Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren.

Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Berücksichtigt werden nur die Anmeldungen, die form- und fristgerecht beim jeweils zuständigen Prüfungszentrum eingehen. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden (bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten), dass sie die geltende *Prüfungsordnung* und die *Durchführungsbestimmungen* der jeweiligen Prüfung zur Kenntnis genommen haben und anerkennen. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Die Teilnehmenden (bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten) erklären ihr Einverständnis, dass die für die Zertifikatsausstellung notwendigen persönlichen Daten für die Organisatoren, Aufsichtspersonen, Prüfenden und Bewertenden zugänglich sind, und erklären sich damit einverstanden, dass die für die Archivierung notwendigen Daten (siehe datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung) an die Zentrale des Goethe-Instituts in Deutschland übermittelt werden.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)*.

#### § 5 Termine

Das Prüfungszentrum bestimmt Ort und Zeit der Anmeldung und der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt.

#### § 4 报名

报名考试之前，有意报考者可在考试中心或通过网络充分获知考试要求、考试规范、施行规定及随后的成绩通知办法。

有意报考者可在当地考试中心或通过网络取得报名表。考试中心只接受规定时间内程序完备的报名。报名同时，报考人（未成年人由其监护人）证实知晓并同意 *考试规范* 以及 *考试施行规定* 的相关规定。 *考试规范* 及 *考试施行规定* 的最新版本可在官网获取。

考生（未成年人由其监护人）声明同意，为开具证明提供必要的个人数据信息，用于备考、监考、主考和评分；并同意将存档所需的数据信息（参阅数据安全法的同意声明）转交德国歌德学院总部。

有特殊需求的考生，若在报名时提交适当证明，则可以适用特殊规定。

请参阅 *施行规定之补充：有特殊需求的考生（身体残障人士）*。

#### § 5 考试日期

考试中心决定报名及考试的时间、地点。非分科报考的考试，其口试与笔试通常在14天内举行。

## § 6 Entscheidung über die Teilnahme

§ 6.1 Über die Teilnahme und ihre Modalitäten entscheidet das Prüfungszentrum. Die Entscheidung über die Teilnahme wird den Prüfungsinteressierten unter Angabe des Prüfungstages und Prüfungsortes mitgeteilt. Anmeldungen können nur berücksichtigt werden, sofern ausreichend Plätze vorhanden sind. Dafür ist in der Regel die zeitliche Reihenfolge der Anmeldung ausschlaggebend. Ein Anspruch auf Teilnahme an der Prüfung entsteht erst mit Erhalt der schriftlichen Zusage. Nicht zugelassene Prüfungsinteressierte werden unverzüglich über die Entscheidung unter Angabe der Ablehnungsgründe schriftlich unterrichtet.

§ 6.2 Zugelassene Prüfungsteilnehmende sind berechtigt, alle Prüfungsteile abzulegen.

## § 7 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

§ 7.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung. An der Prüfung kann nur teilnehmen, wer die Prüfungsgebühr vollständig bei der Anmeldung zur Prüfung entrichtet hat.

§ 7.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 13), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin – ggf. unter Einbehaltung einer Verwaltungsgebühr – gutgeschrieben.

§ 7.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 21), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

## § 6 准考决定

§ 6.1 考试中心自行决定是否准考以及考试方式。准考证上注明考试日期和地点。报名是否取决于考试名额是否足够，通常依照报名先后顺序决定。收到书面确认才有权参加考试。若不获准参加考试，报名者会立刻收到陈述了拒收理由的书面通知。

§ 6.2 获准参加考试的考生有权参加所有考试科目。

## § 7 考试费用及退费

§ 7.1 考试费用依照当时该地有效的费用规定而定。考生必须在报名时缴清考试费用，才能参加考试。

§ 7.2 若因病无法应考（参见§ 13），考试费用可于扣除行政费用后，于下一次考试抵用。

§ 7.3 若提出申请（参见§ 21），则视同未参加该次考试，考试中心可保留考试费用至下次考试或退费。

§ 7.4 若考生因故被取消考试资格（参见§ 12），则不予退还考试费用。

## § 8 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 9 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 27) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen. Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

## § 10 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen.

## § 11 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

## § 8 试卷

试卷仅限于考试中，也仅限于歌德学院总部规定的形式使用。试卷内容的文字或顺序均不得改动，除非为了订正错误或缺失。

## § 9 不对外公开

考试不对外公开。

为确保质量（参见§ 27），只有歌德学院的代表有权，并且在事先不通知情况下，旁听考试。但他们不得介入考试。

对于此类旁听必须在考试施行纪录中记下起讫时间。

## § 10 出示证件

考试中心有责任确认考生身份无误。考生在考试之前，必要时在考试进行的任何时候，出示附照片的身份证件。考试中心有权决定附有照片的身份证件的种类及其他措施，以澄清考生身份。

## § 11 监考

通过至少一名具有资格的监考人员，以确保考试按规定进行。考生只可逐一离开考场。在考试施行纪录中必须详实记录具体时间段。提前结束考试的考生，不得在考试期间再次进入考场。

Die Aufsichtsperson gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. § 12) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

## § 12 Ausschluss von der Prüfung

Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 17) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten.

考试进行中，监考人员给予必要的组织指示，并确保考生只使用许可的工具（参见§ 12），独立作答。监考人员只可以回答与实施考试相关的问题。不得回答或评论与考试内容相关的问题。

## § 12 取消考试资格

考试中作弊、携带、使用或容许别人使用禁止的辅助工具，或有其他使考试无法正常进行等不当行为的考生，即取消其考试资格。这种情况下，考试成绩不予计分。禁止使用的辅助材料是指既非试卷，又非施行规定中所述之专业资料（如：字典、语法书、自备草稿纸），电子辅助工具，如手机、掌上电脑或其他适合录放的设备，不得带入备考室或考场。

考试中心有权检查并确保上述规定得以遵守。违者取消考试资格。意图将保密的考试内容泄露给第三者，考生即被取消考试资格。

若考试结束后发现考生有取消考试资格的行为事实，则考试委员会（参见§ 17）有权将该项考试评为不及格，并且要求考生交回可能已经颁发的证书。

裁决之前，考试委员会必须允许该考生陈情。若有疑虑，应呈报歌德学院总部，请求裁定。

Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung in der Regel frühestens nach drei Monaten, vom Tag des Prüfungsausschlusses an gerechnet, wiederholt werden.

Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstauschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstauschung beteiligten Personen eine Sperrung zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts von einem Jahr. Siehe auch § 16.

### § 13 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 7.2.

### § 14 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

若考生因本条款所述原因之一被取消考试资格，通常自取消考试资格之日起计算，最快三个月后才能重考该考试。

欺瞒或企图欺瞒身份的考生，以及所有与此相关人员一律取消考试资格。

若取消考试资格成立，歌德学院在衡量个别情况后，对所有参与欺瞒或企图欺瞒身份的相关人员，依照歌德学院的规定，禁考一年。参见§ 16。

### § 13 退出或中断考试

考生可以退出考试；但无权要求退还已缴交的考试费用。若于考试前退考，视为考生未参加该项考试。若在考试开始后中断考试，则该考试以不及格计算。

若因病缺考或考试后中断，则必须立刻向考试中心呈验医生诊断证明。在征询歌德学院总部后，考试中心决定之后的程序。

关于考试费用参见§ 7.2。

### § 14 考试成绩通知

通常由主办考试的考试中心通知考试成绩。无法个别提前通知考试成绩。



## § 15 Zertifizierung

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 17). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

### § 15.1 Nicht-modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die unten stehende Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis in einfacher Ausfertigung:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH 2
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: START DEUTSCH 2
- ZERTIFIKAT DEUTSCH FÜR DEN BERUF (bis 31.12.2014)
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

### § 15.2 Modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e) in einfacher Ausfertigung. Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein einziges Zeugnis in einfacher Ausfertigung, das alle vier Module ausweist. Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

## § 15 证书

证书由考试负责人及一位考官签字（参见§ 17）。若遗失证书，十年内可有偿颁发一份替代证明。

考试成绩以分数形式或者由分数得出的等级方式记录。若考生未通过考试，考试中心告知重考条件。如有需要，未通过考试的考生可得到写有分数的证明，以表明其参加过该考试。

### § 15.1 不分科目的考试

参加下列考试所有科目并通过考试的考生，获得一份证书：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH 2
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: START DEUTSCH 2
- ZERTIFIKAT DEUTSCH FÜR DEN BERUF (2014年12月31日截止)
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

### § 15.2分科目考试

参加以下考试：

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

一科或多科并通过考试的考生，获得这科或所参加各科的证书。若在同一考试中心，同一考试时间参加所有四个科目的考试并通过，考生可以有权选择获得注明所有四科的一份证书。

若之后重考一科或多科，其证书可以与之前获得的证书合并。

Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann beim GOETHE-ZERTIFIKAT B1 auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, das das Bestehen aller vier Module **innerhalb eines Jahres** an einem Prüfungszentrum bescheinigt sowie die einzelnen Ergebnisse und Prüfungstermine ausweist. Näheres regelt das Prüfungszentrum.

### § 16 Wiederholung der Prüfung

Die in § 15.1 und 15.2 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in § 15.2 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 12.

### § 17 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

### § 18 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

### § 19 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen. Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

若考试中心组织能力允许, 除GOETHE-ZERTIFIKAT B1证书外, 如有需要, 还可另外颁发一张总证书, 证明所有四门科目在一年内, 同一考试中心完成, 并且注明考试时间以及单个成绩。详情由考试中心规定。

### § 16 重考

§ 15.1及§ 15.2所述之考试可以作为整体任意次重考; 对于§ 15.2所述分科目考试, 此外还能单科任意次重考。

考试中心可以制定重考期限。考生无权要求特定考试日期。参见§ 12。

### § 17 考试委员会

为确保考试顺利进行, 考试中心组织成立一个考试委员会, 成员为两名考官, 其中一位通常是考试中心负责人。

### § 18 考试施行记录

考试过程必须加以记录。内容有该次考试的信息(考生、考试中心、考试日期等), 包括时间以及考试期间发生的特殊事件。

### § 19 偏袒

若担心某位考官偏袒, 考试只能立刻, 并且只能在口试之前提出。

考试负责人决定该考官是否参与主考。

## § 20 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

## § 21 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses schriftlich bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann das Goethe-Institut zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig und nicht anfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 7.3.

## § 20 评分

考试结果由两位考官分别独立评判。笔试部分，只评判使用许可的书写工具（蓝色或黑色圆珠笔、钢笔、签字笔或墨水笔）标记或书写的文本部分。

详情参见各项 *考试施行规定*。

口试中，两名考官至少一名在考试前没有教授过考生最后一期参加的课程。例外规定需要获得歌德学院总部的许可。

## § 21 申诉

对**考试结果**若有异议，必须在考试结果公布后两周之内，以书面形式向应考的考试中心主管提出申诉。

歌德学院可以拒绝无理由或理由不充分的申请。单纯指出分数不够不足以作为异议的理由。

考试负责人决定是否接受申诉。若有疑虑，考试负责人可请求歌德学院总部就此裁定。关于评分的决定为最终决定，无法上诉。排除司法解决途径。

对考试施行过程有异议，必须在考试结束后，立刻向负责举办考试的考试中心负责人提出。考试中心负责人听取相关各方证词后，作出裁定，并将过程记录在案。若有疑虑，由歌德学院总部裁定。若异议成立，考试费用部分则适用§ 7.3。

## § 22 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende (Minderjährige in Begleitung eines/einer Erziehungsberechtigten) können auf Antrag nach Abschluss der gesamten Prüfung in Anwesenheit des/der Verantwortlichen für Prüfungen Einsicht in **nicht bestandene** Prüfungen nehmen. Hierbei dürfen keine Auszüge, Kopien oder Abschriften angefertigt werden.

## § 23 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

## § 24 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

## § 25 Urheberrecht

Alle Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

## § 26 Archivierung

Die Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt. Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt.

## § 22 覆阅卷

全部考试结束后，考生（未成年人由监护人陪同）可申请在考试负责人在场的情况下覆阅没有通过的考试。但不得影印、复印或抄写试卷。

## § 23 缄默

考试委员会成员保证不得向第三者透露任何考试过程和考试成绩。

## § 24 保密

所有试卷材料均为保密文件，必须上锁保存。

## § 25 版权

所有试卷材料均受版权保护，仅限用于考试。除此之外的使用，尤其是对这些材料的复制、散发及公共使用，都必须征得歌德学院同意。

## § 26 存档

考生的试卷材料自考试之日起计算，上锁保留12个月，然后专业销毁。

总成绩以及分科成绩的记录保留10年，之后专业销毁。

**§ 27 Qualitätssicherung**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt.

Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden (vgl. § 11).

**§ 28 Datenschutz**

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet.

**§ 29 Schlussbestimmungen**

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. Oktober 2014 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Oktober 2014 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

*Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen:  
Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)*

**§ 27 质量保证**

通过定期检查笔试、旁听口试以及抽查覆阅试卷来保证考试施行保持高质量。

考生声明对此表示同意。（参见§ 11）。

**§ 28 信息保密**

参与施行考试的所有各方都有责任保密，并遵守使用的信息保密规定。

**§ 29 最终条款**

本考试规范自2014年10月1日起生效，适用于2014年10月1日后各项考试的考生。

本考试规范各语言版本若有出入之处，该部分以德文版为准。

*施行规定之补充：有特殊需求的考生（身体残障人士）*

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)